

М. Б. Нагзибекова¹, С. М. Петрова²

Русский язык в эпоху цифровой трансформации

¹Таджикский национальный университет, г. Душанбе, Республика Таджикистан
²Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова, г. Якутск, Россия

Аннотация. В период глобализации и цифровизации русский язык становится объектом особого внимания. В современных условиях обучение русскому языку как иностранному и как неродному требует нового подхода. Это не связано с тотальной цифровизацией учебного процесса, но, прежде всего, с поисками более эффективных форм, приёмов, с учетом национальных особенностей того региона, в котором проживают и обучаются иностранные студенты. В условиях мировой глобализации стратегическим ресурсом развития общества становятся качественные знания, оснащенные идеями нового видения образования. Показаны процессы, которые происходят в современном русском языке на разных уровнях его использования: языковая глобализация, демократизация языка, падение общей языковой культуры, следование языковой моде, активная неологизация слова, возрастающее влияние СМИ и Интернета, интолерантность в речевом общении, речевая агрессия и др. В таких условиях особое значение приобретает информационная безопасность, призванная сохранять лучшие традиции русского языка. В статье излагаются актуальные проблемы обучения русскому языку как иностранному в СВФУ, среди которых такие, как цифровая ойкумена, семиотика в системе обучения русского языка как иностранного, а также рассматривается языковая ситуация в странах СНГ, в частности, в Республике Таджикистан.

Ключевые слова: СВФУ, Республика Таджикистан, русский язык как иностранный, русский язык как неродной, информационная безопасность, цифровые технологии, цифровая ойкумена, семиотика анализа художественного текста.

M. B. Nagzibekova¹, S. M. Petrova²

Russian language in the era of digital transformation

¹Tajik National University, Dushanbe, Republic of Tajikistan
²M. K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia

Abstract. In the period of globalization and digitalization, the Russian language is becoming an object of special attention. In modern conditions, teaching Russian as a foreign language and as a non-native language requires a new approach. This is not connected with the total digitalization of the educational process, but, first of all, with the search for more effective forms, methods, taking into account the national characteristics of the region in which foreign students live and study. In the conditions of world globalization, high-quality

НАГЗИБЕКОВА Мехриниссо Бозоровна – д. филол. н., профессор общего языкознания и сопоставительной типологии факультета русской филологии, Таджикский национальный университет, руководитель русского центра ТНУ.

E-mail: mnagzibekova@mail.ru

NAGZIBEKOVA Mekhrinisso Bozorovna – Doctor of Philological Sciences, Professor of General Linguistics and Comparative Typology of the Faculty of Russian Philology, Head of the Russian Center, Tajik National University.

ПЕТРОВА Светлана Максимовна – д. пед. н., профессор, заведующий кафедрой русского языка как иностранного филологического факультета, Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова.

E-mail. metlit@mail.ru

PETROVA Svetlana Maksimovna – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Head of the Department of Russian as a Foreign Language, M.K. Ammosov North-Eastern Federal University.

knowledge equipped with the ideas of a new vision of education becomes a strategic resource for the development of the society. The processes that is taking place in the modern Russian language at different levels of its use are shown: linguistic globalization, democratization of the language, the fall of the general language culture, following the language fashion, active neologization of words, the growing influence of the media and the Internet, intolerance in speech communication, speech aggression, etc. In such conditions, information security is of particular importance, designed to preserve the best traditions of the Russian language. The article outlines the actual problems of teaching Russian as a foreign language in the NEFU, including such as digital oecumene, semiotics in the system of teaching Russian as a foreign language, and also examines the language situation in the CIS countries, in particular, in the Republic of Tajikistan.

Keywords: NEFU, Republic of Tajikistan, Russian as a foreign language, Russian as a non-native language, information security, digital technologies, digital oecumene, semiotics of literary text analysis.

Введение

Одним из главнейших процессов, происходящих сегодня в мире, является глобализация, которая представляет собой объективный процесс в современных международных условиях. В связи с этим в условиях мировой глобализации стратегическим ресурсом развития общества являются знания. Это, прежде всего, касается проблемы качественного развития отечественного образования на разных его ступенях. Известный канадский культуролог и философ М. Маклюэн в своих работах отмечал, что глобализация повлечет за собой культурную интеграцию, что окажет огромное воздействие на языки и культуру разных стран [1].

Говоря о состоянии языка в современную эпоху, исследователи указывают на то, что язык становится средством идеологического воздействия, строится новая социальная реальность, происходит трансформация языковых контактов в связи с миграционными процессами в мире, происходит отдаленность между поколениями в восприятии и понимании родного языка, меняется сам язык. Он становится отражением общей культуры [2].

В условиях глобализации создается особая языковая мода, связанная с проникновением иностранных слов, как правило, англицизмов в русский язык. Во все сферы деятельности общества проникают такие слова, как *спикер, саммит, гаджет, айфон* и др. В социально-политическую сферу проникает разговорная лексика, например, *тусовка, разборки, бардак, беспредел* и др. Все заметнее становится падение общей языковой культуры [3], возникают неологизмы, связанные с созданием новых производных слов, например, *тролить, пиарить* и др. Возрастающее влияние средств массовой информации и Интернета на общелитературный русский язык отражается в экономии языковых средств, что характерно для молодежной среды, и появляются такие обрывки слов, как *абитура, профи, деза, спс (спасибо), дд (добрый день)*. События на Украине трансформировались в речевой агрессии (*москаля, колорады*) [4].

Процесс засорения русского языка иностранными словами и терминами, так называемая «вестернизация» русского языка наглядно проявляется в информационной среде – сети Интернет, электронных СМИ и особенно в социальных сетях. Такая ситуация приводит к истощению богатства и разнообразия русского языка. Это отражается в речи не только молодежи, но и в профессиональной среде среди журналистов, дикторов, депутатов и т.д.

Вопросы, связанные с использованием и регулированием сети Интернет, за последние годы приобрели особое значение. Глобальная сеть превращается в главную платформу для распространения не только информации, но и различного рода политических манипуляций дестабилизации и оказания давления на государственную власть [5].

Сегодня, как никогда, возникает необходимость в фундаментальных научных исследованиях понимании природы процесса глобализации с точки зрения лингвистики. Это связано с тем, что язык как способ коммуникации является одним из показательных индикаторов состояния общества. И здесь речь идет о синергетической научной парадигме,

когда языковая политика требует междисциплинарного подхода историков, антропологов, социологов, философов, социолингвистов, экономистов, политологов [6].

В начале XXI в. характер общественных отношений стали определять технологии, телевидение, компьютеры, Интернет [7]. Самой благодатной почвой в восприятии всякого рода информации оказывается детская и молодежная аудитория. В информационную среду всё больше входит визуальная информация. В настоящее время все социальные сети напичканы самыми различными смайликами, графическими знаками, пиктограммами, заменяющие слова и, как правило, выражающие различные эмоции.

Цифровая ойкимена на занятиях РКИ в СВФУ как эффективный инструмент формирования интереса иностранцев к русскому языку

Сегодня Северо-Восточный федеральный университет имени М. К. Аммосова – известный не только в России, но и за рубежом международный научно-исследовательский и образовательный центр. В последнее время в СВФУ обучается все больше иностранцев. Это не только бакалавры, магистранты, аспиранты, но и те, кто приезжает на стажировки по программе академического обмена, а также те, кто хочет научиться говорить по-русски. Всё чаще возникает необходимость поиска наиболее эффективных приёмов средств обучения иностранцев русскому языку.

На занятиях у иностранцев по русскому языку используются эффективные приёмы обучения, в частности, семиотика как наука о знаках. Семиотические идеи находили отражение уже в античной философии. Древние философы утверждали, что слово – это «суть знаков и идей» (Платон), а также «мыслей» (Аристотель), что «знаковость – это необходимое условие любого человеческого рассуждения» (Г.-В. Лейбниц) и что «вся вселенная... состоит из символов» (Ч.-С. Пирс). Советский философ, литературовед Лосев А. Ф. считал, что символ – это «развернутый знак».

Современные исследователи семиотики отмечали, что в поле зрения науки о тексте находятся лишь вербальные (словесные) знаки, но *«настоящую действительность текста составляют... многочисленные невербальные знаки (числа, символы, рисунки и др.»* (Плотников Б.). Учитывая достаточную степень изученности семиотики как науки о знаках, возникла необходимость практического использования этих знаний. Известный советский и российский ученый, философ М. К. Мамардашвили в своих работах определил семиотику как «методику обращения со знаками», что означало создание нового направления науки о знаках в современных условиях образовательной системы. Практико-ориентированные положения семиотики, искусство запоминания из мнемотехники, графическое построение из области эргономики позволили нам создать графико-символическую систему анализа художественного произведения в процессе обучения русскому языку иностранцев. Интерес к данной проблеме определяется стремлением создать наиболее эффективные подходы к изучению русского языка иностранцами посредством художественного текста [8]. Учебный текст художественного произведения, вернее, его адаптация, который мы создаем, – это сложный не только творческий, но и исследовательский процесс, так как в небольшом тексте нужно сохранить не только содержание, но показать национальный колорит произведения, отразить эпоху. Кроме того, текст должен помогать иностранцам запоминать правильные грамматические конструкции русского языка, чтобы совершенствовать речевые навыки. Главная задача состоит в том, чтобы вызвать интерес иностранцев к русскому языку, культуре, истории России через литературу. Именно русская литература помогает иностранцам приобщиться к шедеврам отечественной классики. В литературе наиболее ярко выражаются психология, мышление, прошлое и настоящее России. В то же время литература имеет свою *специфическую логику*. Эта логика отражает саму природу литературы, что находит отражение не только в названии того или иного произведения

(комедия А. С. Грибоедова «Горе от ума», поэма Н. В. Гоголя «Мертвые души», драма А. Н. Островского «Гроза», роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание» и др.), а также в именах и фамилиях героев произведений (Скалозуб, Молчалин, Онегин, Коробочка, Собакевич, Плюшкин, Червяков и др.). Композиция того или иного произведения помогает лучше понять замысел писателя, эпоху, в которой он жил. Благодаря тому обучающиеся «видят» текст, что развивает их образное, ассоциативное мышление. В процессе обучения постоянно пополняется словарный запас, расширяется представление о лексическом богатстве русского языка, совершенствуется устная связная речь. Как показала практика, использование графики на материале таких произведений русской литературы, как роман в стихах А. С. Пушкина «Евгений Онегин», роман М. Ю. Лермонтова «Герой нашего времени», поэма Н. В. Гоголя «Мертвые души», рассказ И. С. Тургенева «Бежин луг», роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание» и др. в значительной степени повышает интерес иностранцев не только к русскому языку, но к самой России [9].

Но есть и другие варианты эффективных средств и приёмов, способствующих развитию интереса иностранцев к русскому языку. Среди них то, что мы определили как цифровую ойкумену. В эпоху цифровизации нет смысла отказываться от использования этих технологий в обучении русского языка иностранцев. В переводе с греческого языка *ойкумена* означает отдаленный край, малонаселенный, но там тоже есть жизнь. Там живут люди своей обычной жизнью, воспитывают детей, общаются. Перенеся это понятие в сферу обучения, мы имеем в виду, прежде всего, использование языкового, духовного, нравственного потенциала, который заложен в этом слове. Его поиски ведут к углублению, расширению, новому пониманию того слова, которое должен понять и осмыслить иностранец при изучении той или иной темы.

Использование цифровой ойкумены может начаться на самом раннем этапе изучения иностранцами русского языка. Так, при изучении темы «Алфавит» в группе иностранцев, обучающихся на подготовительном отделении и выбравшим своей специальностью «Лечебное дело» используется практико-ориентированный подход обогащения лексики будущих врачей. В русском алфавите есть буквы, на которые следует обратить особое внимание, например: *г, с, м, п, н*. С них начинаются названия частей речи (*глагол, существительное, местоимение, прилагательное, наречие*). Обогащение лексики иностранцев происходит при знакомстве с общеупотребительными словами, например: Г – газета, газ, глагол, *глаз*; С – соль, стол, существительное, *сустав* и т.д.

Есть еще много вариантов практического использования цифровой ойкумены в процессе обучения русскому языку иностранцев. Это связано с изучением различных аспектов русского языка.

Статус и современное состояние русского языка в Таджикистане

Сегодня, как никогда, остро стоит проблема размывания статуса русского языка не только в России, но и в странах Содружества Независимых Государств. Совершенно не случайно Доктрина информационной безопасности Российской Федерации, утвержденная Указом Президента России 5 декабря 2016 г. № 646, к числу основных объектов обеспечения информационной безопасности Российской Федерации в сфере духовной жизни относит русский язык как фактор духовного единения народов многонациональной России, язык межгосударственного общения народов государств – участников Содружества Независимых Государств [10].

Согласно Конституции Республики Таджикистан русский язык является языком межнационального общения. В языковой иерархии современного Таджикистана и по своей социальной активности русский язык занимает второе место после родного языка. Указом Президента Республики Таджикистан от 4 апреля 2003 года была принята Государствен-

ная программа «О совершенствовании преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на 2004-2014 годы», затем Государственную программу было решено продлить до 2020 года (Постановление правительства РТ № 427 от 3 июля 2014 года) – «Государственная программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на 2015-2020 годы». Сегодня продолжается реализация Указа Правительства РТ, и данная государственная программа продлена еще до 2030 года (Постановление Правительства РТ № 438 от 30 августа 2019 года) – «Государственная программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на период до 2030 года».

Сегодня в Таджикистане проводится модернизация образования, направленная на внедрение инновационных технологий в совершенствование обучения русскому и английскому языкам. В образовательном процессе общеобразовательных учреждений и высших учебных заведений чётко определены цели, задачи и направления её реализации данной модернизации.

Отмечаем, что функционирование русского языка в Республике Таджикистан находит государственную поддержку. Русский язык используется в образовании на всех уровнях – от дошкольного до вузовского. В таджикских средних школах, вузах русский язык обязателен для изучения в отличие от иностранных языков, которые изучаются по выбору. Улучшение качества преподавания русского языка в Республике Таджикистан связано с разработкой и утверждением «Образовательного стандарта по русскому языку» для средней школы (1997). Ведущими учеными реализуется учебная программа по русскому языку (2008), написаны учебники «Русский язык» нового поколения с интегрированным подходом (русский язык + литература) для всех классов средних школ, руководства к учебникам для учителей и приложения для учащихся. Авторским коллективом ученых Санкт-Петербурга для русскоязычных школ изданы учебники русского языка и литературы нового поколения. В их подготовке приняли участие ведущие русисты Таджикистана – преподаватели Таджикского Национального Университета и школьные учителя. Большой вклад в обеспечении русских школ в Таджикистане новыми учебниками, поддержание у учащихся устойчивой мотивации к изучению русского языка следует отметить Межгосударственный фонд гуманитарного сотрудничества и Международную ассоциацию преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ).

По данным Министерства образования Республики Таджикистан на 2020-2021 учебный год в республике насчитывается 38 русских общеобразовательных школ. В 175 школах имеются классы с русским языком обучения, количество классов в русскоязычной школе – 3422, где обучаются более 100 000 учащихся.

С 2017 г. в целях поддержки русского языка и продвижения российского образования в Таджикистане, в рамках российско-таджикского образовательного проекта, пятьдесят российских преподавателей, высококвалифицированных специалистов работают в средних школах нашей республики. В соответствии с соглашением между Таджикистаном и Россией, подписанным президентами обеих стран в апреле 2019 года, Россия построит пять русских школ в Таджикистане и оснастит их всем необходимым. Каждая из школ рассчитана на 1200 учебных мест.

В одиннадцати вузах Таджикистана функционируют факультеты или отделения русской филологии. Почти во всех вузах имеются группы на русском языке обучения. В неязыковых группах вузов обучение русскому языку ведется в течение двух семестров. В настоящее время в российских вузах обучаются более 25 тысяч студентов из Таджикистана. В Душанбе открыты филиалы таких вузов, как Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова (2009), Московский институт стали и сплавов (2012), Московский

энергетический институт (2014), а также ведёт свою образовательную деятельность Российско-Таджикский (Славянский) университет, который отмечает в этом году свое 25-летие со дня образования. Одной из ведущих функций этих вузов является сохранение, распространение и популяризация русского языка и русской культуры.

Взаимообогащению двусторонних отношений способствует деятельность Русских центров Фонда «Русский мир» на базе четырех вузов г. Душанбе: Таджикского национального университета, Российско-Таджикского (Славянского) университета, Ташкентского государственного института языков им. С. Улугзаде и Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни. В Таджикистане усилена научная составляющая исследований родного, русского языков, в связи с этим в настоящее время функционируют более 20 российских диссертационных советов. В 2017 г. в республике открылось Государственное учреждение Высшей аттестационной комиссии при президенте Республики Таджикистан. Диссертационные работы во всех российских советах Республики Таджикистан пишутся и защищаются на русском языке. Для публикации результатов научных исследований на таджикском и русском языках в каждом крупном вузе республики издаются научные журналы.

Русский язык активно используется в республиканских СМИ (теле- и радиовещании, печати), книгоиздании, интернет-журналистике, широка возможность просмотра каналов российского телевидения. Таджикское государственное телевидение имеет 5 каналов, где на русском языке звучат «Новости», передачи, идет показ художественных, публицистических и документальных фильмов. Национальный телеканал «Сафина» стал шире отражать ценности традиционной и современной культуры Таджикистана и России, работает вещание государственного радиоканала «Голос Душанбе» на русском языке. В рамках русскоязычного вещания данного радиоканала раз в неделю выходит еженедельная часовая передача «Россия – Таджикистан: Мост дружбы». В сентябре 2003 г. открылось «Радио Таджикистан» и «Русское радио – Ориёно».

В Таджикистане активно работает Интернет-журналистика, веб-сайты содержат официальные данные о стране, ежедневные ленты обновляемых и других новостей. В республике функционируют 15 республиканских газет, все из них имеют свои сайты на русском языке. В настоящее время в республике зарегистрировано 10 информационных агентств и центров: «Ховар», «Азия-plus», «Вароруд», «Инфоркон», «Авеста» и пр. Все государственные организации, вузы имеют сайты на государственном, русском и английском языках. Заметную роль в жизни таджикского общества играют русскоязычные СМИ, функционирует периодическая печать: «Народная газета», «Азия-plus», «Аргументы и факты в Таджикистане», «Рекламная», «Дайджест-пресс», «Вечёрка», газета для детей «Аладдин» и пр. На русском языке издаются литературный журнал «Памир», научно-методический журнал для учителей русского языка «Русский язык и литература в школах Таджикистана».

Важным каналом распространения русского языка становится миграция граждан Таджикистана в Российскую Федерацию. По сообщению разных источников, ежегодно из Таджикистана в Россию выезжают на заработки от 500 до 800 тысяч трудовых мигрантов. А если учесть, что состав трудовых мигрантов ежегодно меняется, то их численность более чем за 10 лет составила 2-2,5 миллиона человек. Во время проживания в России трудовые мигранты вынуждены пользоваться русским языком, и русскоязычная языковая среда способствует быстрому его освоению.

В республике функционируют театры, в которых спектакли ставят на русском языке: русский драматический театр им. В. В. Маяковского, Государственный академический театр оперы и балета им. С. Айни, а также театр кукол.

Таким образом, русский язык в Таджикистане по-прежнему занимает очень важное место. Он играет своеобразную посредническую роль, и спрос на русскоязычное образование в нашей республике достаточно высокий.

Заключение

Таким образом, сегодня русский язык становится объектом особого внимания. В современном русском языке происходят процессы, связанные с падением общей языковой культуры, создана языковая мода, на основе неологизации слова. Со всё возрастающим влиянием СМИ и Интернета в русском языке всё чаще проявляется речевая агрессия, что вызывает обеспокоенность педагогов. В условиях мировой глобализации стратегическим ресурсом развития общества становится качественное образование. Обучение русскому языку в современных условиях требует нового подхода. Это связано с поисками более эффективных форм, приёмов, с учетом национальных особенностей того региона, в котором проживают и обучаются иностранные студенты, что и происходит в Северо-Восточном федеральном университете имени М. К. Аммосова. На протяжении ряда лет на занятиях по русскому языку иностранцы знакомятся с уникальной методикой графико-символического анализа художественного текста, что помогает им лучше понимать историю, культуру, традиции, обычаи России. Учитывая сложность русского языка, на занятиях используются эффективные методические приёмы цифровой ойкумены. В статье проводится анализ языковой ситуации, связанной с изучением русского и иностранного языков в странах СНГ, в частности, в Республике Таджикистан.

Литература

1. Бессарабова, И. С. Глобализация в современном мире / И. С. Бессарабова. – Санкт-Петербург : Библиотека, 203. – С. 124.
2. Кириллина, А. Основные модели описания языковых изменений в условиях глобализации [Электронный ресурс] / А. Кириллина, Е. Гриценко. – Режим доступа: http://www.isras.ru/files/File/Vlast/2011/05/Kirilina_Gritsenko.pdf; <http://www.de.com/ru> <http://www.isras.ru/files/File/Vlast/2011/05/Kirilina_Gritsenko>05/2011.
3. Костомаров, В. Г. Языковой вкус эпохи: из наблюдений над речевой практикой масс-медиа / В. Г. Костомаров. – 3-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург : Златоуст, 1999. – 319 с.
4. Агрессия в языке и речи: сб. науч. статей / Отв. ред. И. А. Шаронов. – Москва : РГГУ, 2004. – 288 с.
5. Алпатов, В. М. Глобализация и развитие языка / В. М. Алпатов // Вопросы филологии. – 2004. – № 2 (17). – С. 23-27.
6. Аникин, В. И., Сурма И.В. Новые подходы к обеспечению национальной безопасности России / В. И. Аникин, И. В. Сурма // Россия и современный мир. – Москва : Канон+, 2016. – С. 9-28.
7. Иноземцев, В. Л. Современная глобализация и её восприятие в мире / В. Л. Иноземцев // Век глобализации. – 2008. – № 1. – С. 37.
8. Петрова, С. М. Роль инновационной технологии анализа художественного произведения в системе изучения русского языка как иностранного (на материале Республики Саха (Якутия) / С. М. Петрова // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2012. – № 8. – С. 23.
9. Петрова, С. М. Графико-символическое пространство художественного текста в системе обучения русскому языку иностранцев / С. М. Петрова // Вестник Российского университета дружбы народов. – Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2017. – Т. 15. – № 4. – С. 414-426.
10. Мельникова, О. А. Манипуляция общественным мнением и глобальная кибербезопасность / О. А. Мельникова. – Москва : Гнозис, 2021. – 208 с.

References

1. Bessarabova I.S. Globalizaciya v sovremennom mire.-SPb.:Biblioteka, 203.-S.124.
2. Kirillina A., Gricenko E. Osnovnye modeli opisaniya yazykovykh izmenenij v usloviyah globalizacii // http://www.isras.ru/files/File/Vlast/2011/05/Kirilina_Gritsenko.pdf:<http://www.de.com/ru><http://www.isras.ru/files/File/Vlast/2011/05/Kirilina_Gritsenko>05/2011.
3. Kostomarov V.G. YAzykovoj vkus epohi: iz nablyudenij nad rechevoj praktikoj mass-media.3-e izd., ispr, i dop. SPb:Zlatoust, 1999. 319 s.
4. Agressiya v yazyke i rechi. Sb. nauch. Statej./Otv. red. I.A. SHaronov, M.: RGGU, 2004. 288 s.
5. Alpatov V.M. Globalizaciya i razvitie yazyka//Voprosy filologii. 2004. №2(17), S.23-27.
6. Anikin V.I., Surma I.V. Novye podhody k obespecheniyu nacional'noj bezopasnosti Rossii/Rossiya i sovremennyy mir. M.: Kanon+. 2016. S.9-28.
7. Inozemcev V.L. Sovremennaya globalizaciya i eyo vospriyatie v mire//Vek globalizacii.2008. №1. S.37.
8. Petrova S.M. Rol' innovacionnoj tekhnologii analiza hudozhestvennogo proizvedeniya v sisteme izucheniya russkogo yazyka kak inostrannogo (na materiale Respubliki Saha (YAkutiya))//Sovremennyye issledovaniya social'nyh problem (elektronnyj nauchnyj zhurnal). 2012. № 8. S. 23.
9. Petrova S.M. Grafiko-simvolicheskoe prostranstvo hudozhestvennogo teksta v sisteme obucheniya russkomu yazyku inostrancev//Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Seriya: Russkij i inostrannyye yazyki i metodika ih prepodavaniya. 2017. T. 15. № 4. S. 414-426.10.Mel'nikova O.A. Manipulyaciya obshchestvennym mneniem i global'naya kiberbezopasnost'. M.: Gnozis, 2021.-208 s.

